

Instructions for use of a hidden helper	EN
Instruktioner för användning av en hidden helper	SE
Bruksanvisning for en skjult hjelper	NO
Brugsanvisning for Hidden Helper	DK
Ulosvedettävän aputason käyttöohjeet	FI
Gebrauchsanleitung für versteckte Helfer	D
Notice d'utilisation d'un accessoire de buanderie	FR
Instrucciones de uso Ayuda oculta	ES
Istruzioni per l'uso degli Accessori Lavanderia	IT
Instrukcja obsługi do łącznika Hidden Helper	PL
Инструкция по использованию аксессуара Hidden Helper	RU
Інструкція з експлуатації висувної полиці	UA
隱藏幫手操作指南	TCN
隐藏帮手操作指南	SCN
Navodilo za uporabo skritega pomočnika	SI

OPERATING INSTRUCTIONS

Hidden Helpers

EN - SAFETY PRECAUTIONS	3	IT - AVVERTENZE DI SICUREZZA	43
Installing a Hidden Helper between a washing machine and a dryer	4	Installazione dell'accessorio tra la lavatrice e l'asciugatrice (Hidden Helper)	44
Installing a Hidden Helper onto the appliance	5	Installazione accessorio sopra all'apparecchiatura (Hidden Helper)	45
Using a Hidden Helper	6	Uso dell'accessorio (Hidden Helper)	46
SV - SÄKERHETSANVISNINGAR	8	PL - ŚRODKI OSTROŻNOŚCI	48
Installera en Hidden Helper mellan tvättmaskin och torktumlare	9	Instalacja hidden helper pomiędzy pralką a suszarką	49
Installera en Hidden Helper på apparaten	10	Instalacja hidden helper na urządzeniu	50
Användning av en Hidden Helper	11	Korzystanie z hidden helper	51
NO - SIKKERHETSREGLER	13	RU - УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	53
Installere en skjult hjelper mellom en vaskemaskin og en tørketrommel	14	Установка аксессуара между стиральной и сушильной машиной	54
Installere en skjult hjelper oppå apparatet	15	Установка аксессуара на машину	55
Bruke den skjulte hjelperen	16	Использование аксессуара	56
DA - SIKKERHEDSFORSKRIFTER	18	UK - ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	58
Montering af en Hidden Helper mellem en vaskemaskine og en tørretumbler	19	Встановлення висувної полиці між пральною машиною та сушаркою для білизни	59
Montering af en Hidden Helper på apparatet	20	Встановлення висувної полиці на пристрій	60
Brug af en Hidden Helper	21	Користування висувною полицею	61
FI - TURVATOIMENPITEET	23	TCN - 安全須知	63
Ulosvedettävän aputason asentaminen pesukoneen ja kuivausrummun väliin	24	在洗衣機和乾衣機之間安裝隱藏幫手	64
Ulosvedettävän aputason asentaminen laitteen päälle	25	在產品頂部安裝隱藏幫手	65
Ulosvedettävän aputason käyttö	26	使用隱藏幫手	66
DE - SICHERHEITSHINWEISE	28	SCN - 安全须知	68
Montage eines versteckten Helfers zwischen Waschmaschine und Wäschetrockner	29	在洗衣机和干衣机之间安装隐藏帮手	69
Montage des versteckten Helfers auf das Gerät	30	在产品顶部安装隐藏帮手	70
Gebrauch des versteckten Helfers	31	使用隐藏帮手	71
FR - CONSIGNES DE SÉCURITÉ	33	SL - VARNOSTNA OPOZORILA	73
Installation d'un accessoire de buanderie entre un lave-linge et un sèche-linge	34	Namestitev skritega pomočnika med pralnim in sušilnim strojem (Hidden Helper)	74
Installation d'un accessoire de buanderie sur un appareil	35	Namestitev skritega pomočnika na stroj (Hidden Helper)	75
Utilisation d'un accessoire de buanderie	36	Uporaba skritega pomočnika (Hidden Helper)	76
ES - ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD	38		
Instalación de la ayuda oculta entre la lavadora y la secadora (Hidden Helper)	39		
Instalación de la ayuda oculta en el aparato (Hidden Helper)	40		
Uso de la ayuda oculta (Hidden Helper)	41		



Przeczytaj instrukcję obsługi i zachowaj ją na przyszłość.

⚠ Aby ograniczyć ryzyko wybuchu pożaru, porażenia prądem lub odniesienia obrażeń podczas użytkowania urządzenia, należy przestrzegać następujących podstawowych środków ostrożności:

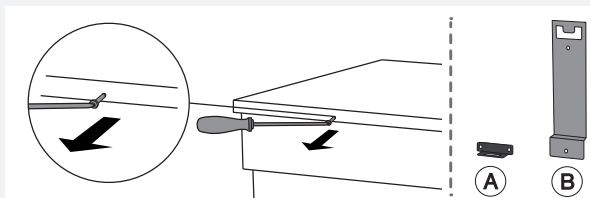
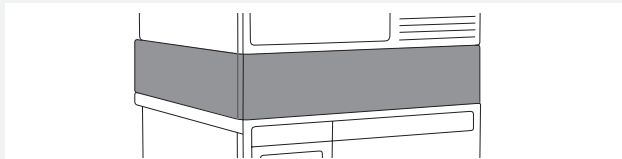
- Przed pierwszym użyciem produktu należy przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość.
- Instrukcje użytkowania są dostępne na naszej stronie internetowej www.asko.com.
- Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego.
- Nie wolno naprawiać i wymieniać części produktu, ani go serwisować w jakikolwiek innych sposób, chyba że jest to wyraźnie zalecane w instrukcji obsługi i konserwacji lub we wskazówkach dotyczących napraw, które mogą być przeprowadzane przez użytkownika. Nie wolno również podejmować się żadnych napraw ani przeglądów, jeśli instrukcje nie zostały w pełni zrozumiane lub osoba je przeprowadzająca nie posiada wystarczających umiejętności w tym zakresie.
- Wszelkie naprawy i konserwacje związane z bezpieczeństwem lub wydajnością produktu powinny być przeprowadzane przez przeszkolonych ekspertów.
- W przypadku nieprawidłowego użytkowania lub serwisowania produktu przez osobę nieuprawnioną, za wszelkie szkody lub wydatki wyłączną odpowiedzialność ponosi użytkownik.
- Dzieciom nie wolno bawić się produktem ani na produkcie. Uważnie obserwuj dzieci przebywające w pobliżu produktu, gdy z niego korzystasz.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) niesprawne fizycznie lub upośledzone umysłowo, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy. Te ostatnie powinny zostać poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Nie pozwalać dzieciom w wieku poniżej trzech lat zbliżać się do urządzenia, chyba że znajdują się pod stałym nadzorem.
- Nie instalować ani nie przechowywać produktów w miejscach narażonych na działanie urządzeń grzewczych.

W instrukcji używane są poniższe symbole, które mają następujące znaczenie:

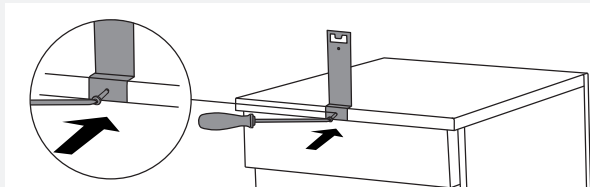
	Informacje, porady, wskazówki lub rekomendacje
	Ostrzeżenie dot. ogólnego niebezpieczeństwa
	Ostrzeżenie związane z niebezpieczeństwem porażenia prądem

INSTALACJA HIDDEN HELPER POMIĘDZY PRALKĄ A SUSZARKĄ

💡 Hidden Helper może być używany tylko z pralką i suszarką produkcji Asko Appliances.

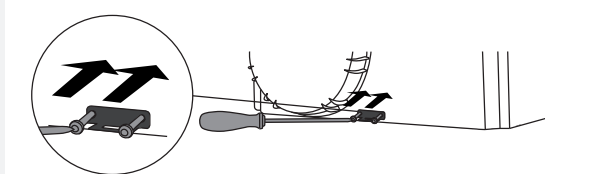


1 Odkręć środkową śrubę z tyłu pralki.



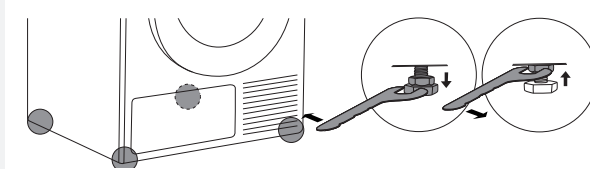
2 Przymocuj wspornik przeciwwyrotny (B) do górnej krawędzi tylnej części pralki.

💡 Wspornik przeciwwyrotny (B) jest dostarczany wraz z Hidden Helper.

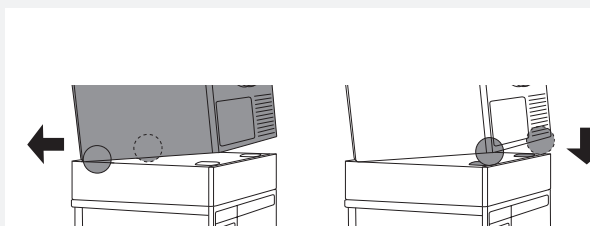


3 Przymocuj wspornik (A) do dolnej krawędzi tylnej części suszarki.

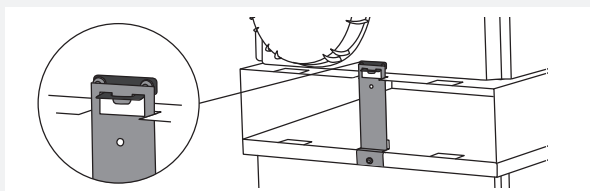
💡 Wspornik przeciwwyrotny (A) jest dostarczany w kartonowym pudełku suszarki.



4 Przed umieszczeniem suszarki na Hidden Helper, odkręć nóżki suszarki o pięć obrotów od pozycji całkowicie schowanej i dokręć nakrętki zabezpieczające do końca.



5 Ustaw podest z szufladą i upewnij się, że jest na równi z pralką lub suszarką. Unieś suszarkę i przechyl ją do tyłu. Włóż tylne nóżki suszarki w szczeliny w Hidden Helper i popchnij suszarkę w kierunku tylnej części Hidden Helper, aż wspornik przeciwwyrotny (A) zablokuje się we wsporniku przeciwwyrotnym (B). Ustaw wsporniki przeciwwyrotne w taki sposób, aby wspornik na suszarce i wspornik na pralce były dokładnie wyrównane.



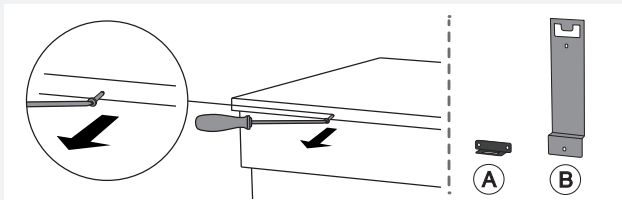
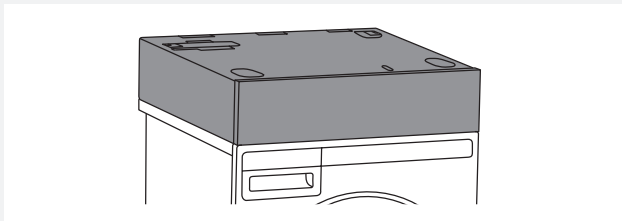
6 Widok od tyłu ostatecznie zamontowanego Hidden Helper między pralką a suszarką.

💡 Aby zainstalować Hidden Helper pomiędzy pralką a suszarką, które są ustawione jedna na drugiej, najpierw postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi demontażu takiej wieży. Oznacza to, że najpierw należy usunąć wspornik przeciwwyrotny.

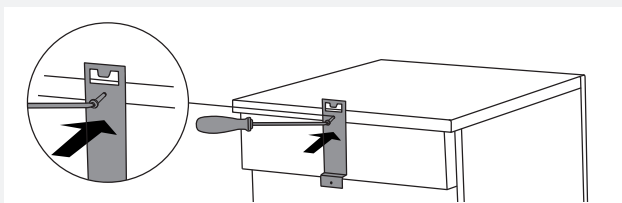
INSTALACJA HIDDEN HELPER NA URZĄDZENIU



Hidden Helper może być używany tylko z pralką i suszarką produkcji Asko Appliances.

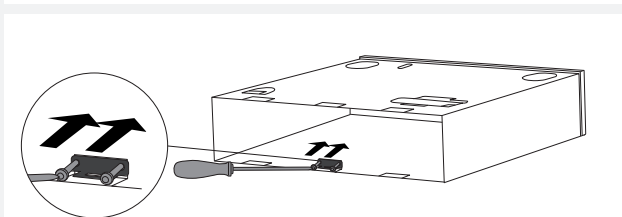


1 Odkręć środkową śrubę z tyłu pralki lub suszarki.



2 Zamocuj wspornik przeciwwyrotny (B) do pralki lub suszarki.

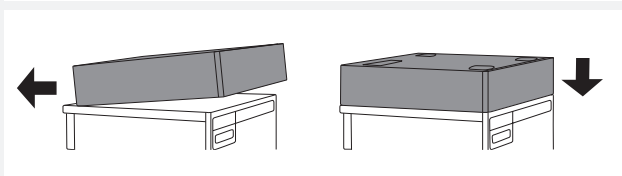
 Wspornik przeciwwyrotny (B) jest dostarczany z Hidden Helper.



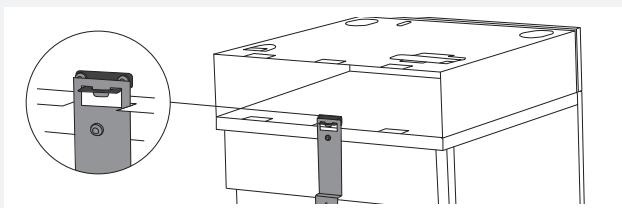
3 Za pomocą śruby przymocuj wspornik przeciwwyrotny (A) do Hidden Helper.

 Wspornik przeciwwyrotny (A) jest dostarczany w kartonowym pudełku suszarki.

Jeśli montujesz Hidden Helper na pralce, wspornik przeciwwyrotny (A) należy zakupić w punkcie serwisowym.



4 Zamontuj Hidden Helper na pralce lub suszarce, podnosząc przednią część Hidden Helper i pchając go do tyłu, aż wspornik przeciwwyrotny (A) zablokuje się we wsporniku przeciwwyrotnym (B). Następnie opuść Hidden Helper i upewnij się, czy jest wyrównany z pralką i suszarką.



5 Widok od tyłu ostatecznie zamontowanego Hidden Helper na pralce lub suszarce.



Przed dokręceniem wspornika przeciwwrotnego upewnij się, że krawędzie Hidden Helper są dokładnie wyrównane z krawędziami pralki lub suszarki.

KORZYSTANIE Z HIDDEN HELPER



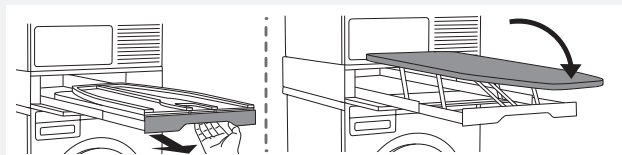
1 Naciśnij drzwiczki Hidden Helper, aby je otworzyć.



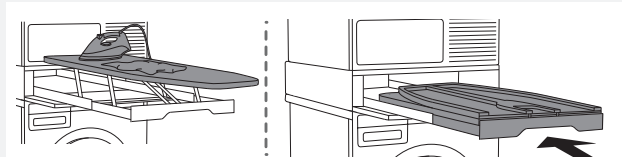
2.1 Pociągnij **kosz** do siebie tak daleko, jak się da. Po użyciu wepchnij go z powrotem do środka.



2.2 Wyciągnij półkę z **koszem** jak najdalej do siebie. Po użyciu wepchnij go z powrotem do środka.

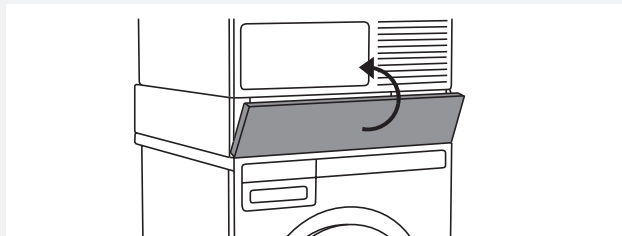


2.3 Chwyć za uchwyt **deski do prasowania**, pociągnij ją do siebie do oporu i rozłóż (otwórz).



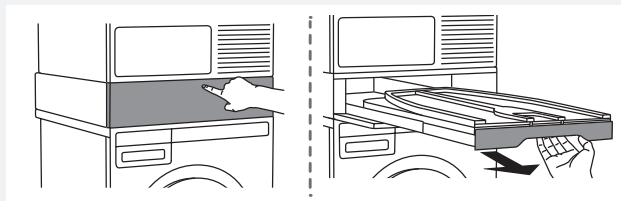
2.3.1 Deska do prasowania jest gotowa do użycia.

Po prasowaniu złoż deskę do prasowania i wciśnij ją z powrotem do Hidden Helper.



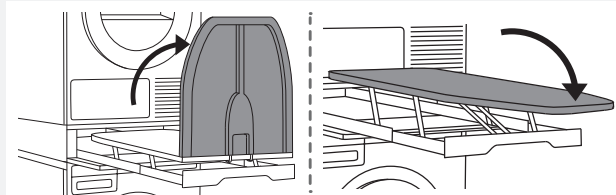
3 Zamknij drzwiczki Hidden Helper.

REGULACJA I MONTAŻ DESKI DO PRASOWANIA (PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM)



1 Naciśnij drzwi Hidden Helper, aby je otworzyć.

Chwyt za uchwyt deski do prasowania i pociągnij ją do siebie do oporu.

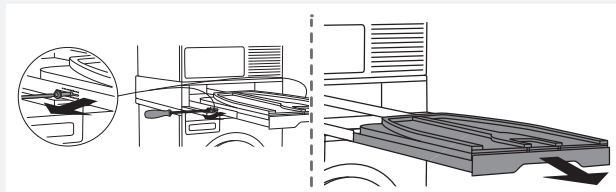


2 Rozłóż (rozłóż) deskę do prasowania w kierunku wskazanym na rysunku.

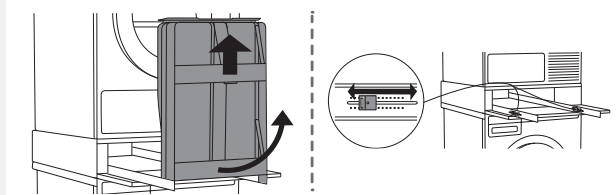


3 Sprawdź stabilność przed pierwszym użyciem. Gdy deska do prasowania jest w pozycji zablokowanej bardzo ważne jest, aby jej tylna część była mocno dociśnięta do suszarki.

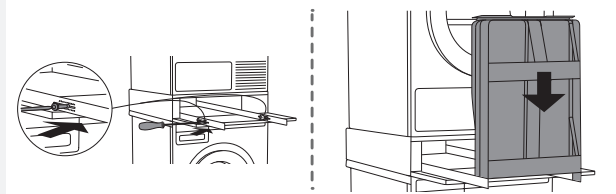
Jeśli deska do prasowania nie przylega ciasno, można ją w razie potrzeby wyregulować. W tym celu złoż (zamknij) deskę do prasowania i wykonaj kroki 4, 5 i 6.



4 Za pomocą śrubokręta ostrożnie odkręć śruby na prowadnicach po obu stronach (jak pokazano na rysunku) i wyciągnij deskę do prasowania pod kątem prostym (prostopadle).

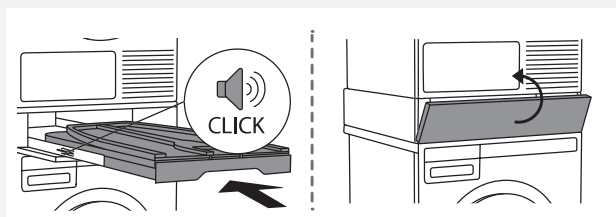


5 Zdejmij deskę do prasowania z prowadnic w kierunku prostopadłym i ustaw długość plastikowego przedłużacza wtyczki po obu stronach.



6 Następnie ponownie włóż i dokręć śruby wykręcone w kroku 4.

Włóż na miejsce deskę do prasowania (pod kątem prostym).



7 Podczas wkładania deski na swoje miejsce (pod kątem prostym) musi być słyszalne „KLIKNIĘCIE”. Następnie wsuń deskę do prasowania do wnętrza Hidden Helper.

Zamknij drzwiczki Hidden Helper.